

TABLE DES MATIÈRES

	<u>PAGE</u>
Vision/Mission/Introduction	1
Rapport du Président	3
Conseil d'administration	5
Personnel	6
Rapport de la Directrice exécutive	7
Remerciements	9
Rapports des opérations	10
Rapport financier	
Appendices	
Services financiers	
Assistance technique	
Statistiques d'Aide au travail indépendant	
Jeune entrepreneur de l'année	
Femmes en affaires	
États financiers	

VISION/MISSION

VISION

Nous envisageons un avenir où toutes les petites et moyennes entreprises contribuent au développement durable de la région de Victoria Madawaska-Sud.

MISSION

La mission de la CBDC Victoria Madawaska-Sud est de soutenir la croissance des petites et moyennes entreprises.

INTRODUCTION

Le Centre d'aide aux entreprises Victoria Madawaska-Sud Inc. est un organisme à but non-lucratif qui a pour but d'aider à la création et à l'expansion des petites et moyennes entreprises.

Dans le but d'offrir aux petites entreprises et aux nouveaux entrepreneurs tous les outils dont ils ont besoin afin d'assurer à la fois leur stabilité et leur croissance, la CBDC leur procure d'assistance technique et financière ainsi que des services de conseils.

L'assistance financière se définit dans cinq modèles suivants : Prêt jeune entrepreneur, prêt nouvel entrepreneur, prêt commercial général, prêt entreprise sociale et prêt innovation. Simultanément, l'assistance technique dans sa façon la plus habituelle prend les formes suivantes : assistance dans la préparation de projections financières, service de conseils, formation et assistance dans les demandes d'autres fonds publics.

De plus, en collaboration avec le Ministère provincial de l'Éducation postsecondaire, Formation et Travail, nous livrons le programme Aide au Travail Indépendant.

Ce rapport, en plus de présenter la situation financière de la Corporation, mettra également l'emphase sur les activités majeures mises sur pied par le Centre d'aide aux entreprises Victoria Madawaska-Sud Inc. dans le cours de sa vingt-sixième année de service.



RAPPORT DU PRÉSIDENT

POUR L'ANNÉE SE TERMINANT AU 31 MARS 2015



En tant que président du conseil d'administration, je suis heureux de vous souhaiter la bienvenue à l'assemblée générale annuelle de la CBDC Victoria-Madawaska-Sud.

Cette corporation est engagée à offrir des programmes et des services de qualité à la communauté des affaires afin de renforcer la croissance économique de la région tout en offrant des possibilités aux entreprises qui ont de la difficulté d'accès aux capitaux des prêteurs traditionnels.

La CBDC fournit d'assistance financière et des services de conseils aux petites et moyennes entreprises actuelles et potentielles par l'entremise du développement communautaire avec un Conseil d'administration qui soit réellement représentatif au niveau de la communauté.

Notre objectif est toujours de préserver le dynamisme économique de notre région et d'aider les entrepreneurs qui désirent poursuivre leur développement et leur croissance.

Cette dernière année a été une autre année de grandes réalisations et je tiens à exprimer ma reconnaissance aux membres du conseil, passé et présent, pour la contribution de temps et de talent qu'ils font tout au long de l'année. Leur expérience et connaissance ne peuvent être mesurés.

Je tiens à remercier le gouvernement du Nouveau-Brunswick, par l'entremise du Ministère de l'Éducation postsecondaire, Formation et Travail pour le soutien financier et l'engagement continu envers la CBDC Victoria Madawaska-Sud.

Le gouvernement du Canada, par l'entremise de l'APECA, est clairement engagé à aider les communautés rurales à devenir fortes et dynamique. Notre engagement est de poursuivre et d'encourager la communauté des affaires par la vision et l'appui de l'APECA.

En outre, un merci spécial à Dale Giberson, parce qu'il occupe un poste important avec l'Association Provincial des CBDCs agissant à titre de Président. Nous sommes très fortunés d'avoir une si bonne représentation au niveau provincial.

Un merci spécial à Lyne Caissie, Elise Young, Louise Bertrand, Marco Plourde et Michel Poitras de l'APECA, c'est un charme travailler avec eux et je veux dire qu'il n'y a pas de mots pour décrire notre appréciation.

J'aimerais mentionné, que nous encourageons notre personnel de continuer à se perfectionner et je profite de cette occasion pour féliciter notre Directrice exécutive qui a obtenu un certificat en Résolutions de conflits de l'Université St-Mary's en juin 2014 et Laurie Ann d'avoir réussi son examen de Commissaire aux serments.

Enfin, au nom du conseil d'administration, je remercie l'engagement du personnel : Denise, Micheline, Rita, Laurie Ann et Nicholas. Votre professionnalisme et dévouement mérites nos plus sincères félicitations pour nos succès.

Merci de votre participation, votre présence nous est précieuse.

Gaitan Michaud
Président

CONSEIL D'ADMINISTRATION



À l'avant : Lise Michaud - Directrice
Gaitan Michaud - Président
Côme Ouellette - Vice-Président

À l'arrière : Andy Savoy - Directeur
Dorianne Laforest - Trésorière
Guildo Godbout - Secrétaire
Mike O'Regan - Directeur

Absent : Dale Giberson - Directeur & Président de l'Assoc. des CBDC du N.-B.
John Kukurski - Directeur
Bob Côté - Directeur



Community Business Development Corporation
Corporation au bénéfice du développement communautaire
Victoria Madawaska-South/Sud

PERSONNEL



À l'avant : Denise Lagacé Rioux - Directrice exécutive

Au centre : Nicholas Kanhai - Préposé aux prêts et programmes
Laurie Ann Hitchcock - Adjointe administrative et de recouvrement

À l'arrière : Rita Godbout - Coordinatrice d'ATI
Micheline Therrien - Secrétaire administrative et commis comptable

RAPPORT DE LA DIRECTRICE EXÉCUTIVE



Il me fait grand plaisir de partager avec vous, membres de la communauté des affaires, politiciens locaux, partenaires financiers et vous le public en général, un résumé des réalisations de cette organisation au cours du dernier exercice financier. Ce résumé démontrera que la CBDC a été et continue d'être un contributeur majeur au développement socio-économique de notre communauté.

L'esprit entrepreneurial a toujours été fort dans notre région et ce résumé justifie que les entrepreneurs reprennent confiance dans l'économie et commencent à poursuivre activement de nouveaux projets innovateurs qui contribuent au maintien et à la création d'emplois pour notre région.

Il ne serait pas possible pour cette corporation de fonctionner au sein de la communauté sans les efforts de citoyens concernés qui donnent volontairement de leur temps. Les bénévoles de la CBDC continuent d'être le catalyseur de la croissance soutenue de notre organisation et contribuent de nombreuses heures vers le développement économique durable de notre communauté rurale. Je tiens à remercier personnellement chacun d'entre eux pour leur engagement continu et leur détermination envers cette organisation.

Je suis fière de vous informer que notre centre a déboursé plus de 33M de dollars en terme de prêts depuis sa création et a versé 1 837 488 \$ de nouveaux fonds cette année. Également, le comité d'investissement a examiné 50 demandes pour de l'aide financière, dont 40 ont été approuvés. Au 31 mars 2015, 33 avaient été déboursés, assurant ainsi la création de 41 et la maintenance de 91 emplois respectivement. Cet investissement à levier 1 203 695 \$ de clients, d'institutions financières et des deux paliers de gouvernement pour un investissement total dans notre région de 3 041 133 \$.

En terme de formation, grâce à l'APECA, mettant des fonds disponible par le biais de l'Association Atlantique des CBDC et le Ministère de l'Éducation postsecondaire, Formation et Travail, nous avons été en mesure d'offrir de la formation à 26 clients réguliers et 27 clients d'ATI. Nous avons aussi fait un Service consultatif de Consultant par l'entremise de l'Association Provinciale des CBDC résultant en un investissement total de 41 959 \$ dans notre région.

Je tiens à féliciter Laurie Ann Hitchcock, notre agente de recouvrement d'avoir réussi l'examen de commissaire aux serments et tout les membres du personnel de poursuivre leurs études.

Je veux prendre cette occasion pour exprimer ma gratitude envers nos clients pour leur soutien continu.

À nos partenaires, merci beaucoup pour votre excellente collaboration dans le développement et la livraison de nos programmes.

Pour la Chambre de Commerce de la Vallée de se joindre à la CBDC dans l'organisation d'une soirée de reconnaissance.

Mes remerciements à Audrey Poitras, Agente de développement pour les femmes en affaires. Par l'entremise de l'Association des CBDC du Nouveau-Brunswick, Audrey joue un rôle important dans notre communauté des affaires en offrant des services de consultation et de la formation.

Aussi, un merci spécial à nos comptables; Lucie, Luc et Maggie, ils sont toujours disponible en cas de besoin et c'est un plaisir travailler avec eux.

À Line Doiron et Basil Ryan, Directeurs exécutifs de nos deux associations et leur personnel, c'est un plaisir de travailler en étroite collaboration avec eux.

En terminant, le personnel se joint à moi pour offrir un merci spécial à nos membres du conseil d'administration passés et présent; leur soutien, leur disponibilité, leur orientation et leur implication envers cette organisation ne peut être mesuré. Nos sincères remerciements vont à tous et à chacun d'eux.

Enfin, les succès de cette corporation ne serait pas possible sans les efforts concertés des professionnels et en tant que Directrice exécutive de cette corporation, je tiens à offrir mes plus sincères remerciements aux membres du personnel : Micheline, Rita, Laurie Ann et Nicholas pour leurs réalisations remarquables.

Merci à vous tous pour assister à notre assemblée générale annuelle, votre présence est grandement appréciée.

Denise Lagacé Rioux
Directrice exécutive

REMERCIEMENTS SPÉCIAUX

Bien que cette corporation en est à sa 26e année d'exploitation, toute l'aide offerte par les institutions privées, les autres organismes gouvernementaux et individus n'est pas passé inaperçue et a été grandement appréciée. Voici donc une liste d'organismes et d'individus auxquels nous devons des remerciements tout particuliers.

Agence de promotion économique du Canada atlantique

Éducation postsecondaire, Formation et Travail

Société de développement régional

Banque de développement du Canada

Les bureaux de développement économique (Edmundston, Woodstock & Fredericton)

Réseau Entreprises Canada

Service Canada

Initiative Femmes en Affaires

Les neuf autres bureaux des CBDC du Nouveau-Brunswick

L'Association des CBDC du Nouveau-Brunswick

L'Association atlantique des CBDC

La Caisse Populaire La Vallée de l'Érable

Les Banques à chartes locales

Les Firmes de Comptables & Consultants qui fournissent la formation des clients

Cabinets d'avocats locaux

RAPPORT DES OPÉRATIONS
Période: 1er avril 2014 au 31 mars 2015

A. INVESTISSEMENTS

	<u>31 mars 2014</u>		<u>31 mars 2015</u>	
	<u>Nombre</u>	<u>Dollars</u>	<u>Nombre</u>	<u>Dollars</u>
<u>DEMANDES</u>				
Reçues	66	2 498 200 \$	50	2 635 238 \$
Prêts approuvés	50	1 714 700 \$	40	2 205 238 \$
Refusés	16	783 500 \$	10	430 000 \$
Retirés	1	43 200 \$	2	100 000 \$
Versés	47	1 635 000 \$	33	1 837 438 \$
Fonds réservés	2	36 500 \$	5	267 800 \$



B. RÉSULTATS À CE JOUR

	1 août 1989 au 31 mars 2014	1 avril 2014 au 31 mars 2015
<u>Assistance financière</u>		
Nombre d'investissements	855	40
1. Entreprises: Nouvelles	218	14
Existantes	637	23
2. Valeur: Prêts à terme	31 462 908 \$	1 837 438 \$
Prêts garanties	10 000 \$	-
Capital action	50 000 \$	-
Prêts radiés	3 143 090 \$	298 630 \$
3. Fonds recueillis	40 064 989 \$	1 203 695 \$
4. Emplois créés	1 059.73	41
5. Emplois maintenus	2 622.36	91.33
6. Valeur des fonds d'investissements		
Prêts en cours		6 553 974 \$
Actifs destinés à la vente		621 435 \$
Encaisse		934 893 \$
Dû au FIELCA		<u>0 \$</u>
		<u>8 110 302 \$</u>



C. RÉSULTATS À CE JOUR

	1 août 1989 au <u>31 mars 2014</u>	1 avril 2014 au <u>31 mars 2015</u>
<u>ATI</u>		
Revisées	1 456	33
Recommandées	651	27
Approuvées	623	20



**SERVICES FINANCIERS
POUR L'ANNÉE SE TERMINANT LE 31 MARS 2015**

Dossier	Programmes					Région	Type d'Entreprises		Investissements			Emplois		Secteurs	
	PCG	PNE	PJE	PI	PES		Nouv.	Exp Maint.	CBDC	Clients	Autres	Total	Nouv.		Maint.
03-14-1078		√				C	√		17 000 \$			17 000 \$	1		Autre
03-14-896A	√					C		√	19 500 \$			19 500 \$		2	Autre
03-14-900C	√					C		√	9 700 \$			9 700 \$		1	Autre
04-04-1077		√				N	√		20 000 \$	15 000 \$	10 000 \$	45 000 \$	3		Détail
04-14-1079		√				S	√		30 000 \$	4 000 \$		34 000 \$	1	1	Transportation
04-14-996B	√					S		√	2 100 \$			2 100 \$			Détail
04-14-1032		√				C	√		20 000 \$	5 000 \$	12 000 \$	37 000 \$	1		Détail
05-14-1086		√				N	√		20 000 \$		180 000 \$	200 000 \$	1	1.5	Transportation
05-14-1087		√				S	√		30 000 \$	8 000 \$		38 000 \$	1		Transportation
05-14-1064	√					S		√	75 000 \$	76 000 \$		151 000 \$		6	Foresterie
04-14-1083		√				C		√	50 000 \$	19 300 \$		69 300 \$		1	Construction
05-14-1089		√				C	√		75 000 \$	15 000 \$	25 000 \$	115 000 \$	2		Autre
06-14-1094		√				S	√		11 500 \$	5 000 \$		16 500 \$	1		Autre
06-14-1095		√				C		√	15 000 \$			15 000 \$		1.5	Détail



Community Business Development Corporation
Corporation au bénéfice du développement communautaire
Victoria Madawaska-South/Sud

Dossier	Programmes					Région	Type d'Entreprises		Investissements			Emplois		Secteurs	
	PCG	PNE	PJE	PI	PES		Nouv.	Exp Maint.	CBDC	Clients	Autres	Total	Nouv.		Maint.
06-14-1088		√				N	√		85 000 \$	9 000 \$		94 000 \$	1.5		Autre
08-14-1101	√					C		√	55 000 \$	11 653 \$	75 000 \$	141 653 \$	2.33		Autre
08-14-1099A	√					C		√	50 000 \$	55 000 \$		105 000 \$	8.5		Détail
09-14-43YL			√			C		√	20 000 \$	3 424 \$		23 424 \$	1		Autre
09-14-1106		√				C	√		25 000 \$	22 500 \$		47 500 \$	1.5		Détail
07-13-1050A	√					S		√	8 913 \$	1 107 \$		10 020 \$	3		Transportation
09-14-1105	√					S		√	26 500 \$	3 540 \$		30 040 \$	1		Autre
10-14-44YL			√			C		√	87 000 \$			87 000 \$	2		Transportation
10-14-1113	√					C		√	30 000 \$			30 000 \$	10		Construction
12-14-1039B	√					C		√	40 000 \$			40 000 \$	11		Détail
10-14-1110		√				N	√		129 500 \$			129 500 \$	7		Foresterie
11-14-45YL			√			C	√		30 000 \$			30 000 \$	3.5		Détail
01-15-47YL			√			C		√	5 000 \$			5 000 \$	1		Service
01-15-49YL			√			C		√	24 000 \$			24 000 \$	1	1	Service
01-15-50YL			√			C		√	20 265 \$			20 265 \$			Service
10-14-1111	√					C		√	80 000 \$	2 095 \$		82 095 \$	1	1	Transportation
12-14-1116		√				C	√		225 000 \$	25 000 \$		250 000 \$	4	5	Restauration



Community Business Development Corporation
 Corporation au bénéfice du développement communautaire
 Victoria Madawaska-South/Sud

Dossier	Programmes					Région	Type d'Entreprises			Investissements			Emplois		Secteurs
	PCG	PNE	PJE	PI	PES		Nouv.	Exp	Maint.	CBDC	Clients	Autres	Total	Nouv.	
02-15-1119	√					S		√	6 460 \$		28 000 \$	34 460 \$	1		Détail
02-15-51YL			√			C	√		20 000 \$	2 600 \$		22 600 \$	1	1	Transportation
02-15-52			√			N		√	20 000 \$	20 000 \$		40 000 \$	6	1	Arts
12-14-1112	√					S		√	180 000 \$			180 000 \$	3	8	Foresterie
02-15-1121		√				C		√	100 000 \$		30 000 \$	130 000 \$		8	Détail
08-14-1096A		√				N		√	175 000 \$	155 000 \$	385 000 \$	715 000 \$		12	Détail
	<u>13</u>	<u>16</u>	<u>8</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		<u>14</u>	<u>1</u>	<u>15</u>	<u>1 837 438 \$</u>	<u>458 219 \$</u>	<u>745 000 \$</u>	<u>3 040 657 \$</u>	<u>41</u>	<u>91.33</u>
								Levier (clients)			458 219 \$				
								Levier (autre)			745 000 \$				
								Total Levier				3 040 657 \$			
								Fonds réservés/non déboursés			267 800 \$				



**ASSISTANCE TECHNIQUE
POUR L'ANNÉE SE TERMINANT LE 31 MARS 2015**

Dossier	Région	Type d'Entreprises		Investissements			Emplois		Secteurs	Programmes
		Nouv.	Exist.	Clients	Autres	Total	Nouv.	Maint.		
1634	N	√		10 000 \$	27 700 \$	37 700 \$	1		Service/Détail	ATI
1635	S	√		4 000 \$	47 500 \$	51 500 \$	1		Service	ATI/PNE
1636	C	√		5 000 \$	48 620 \$	53 620 \$	1		Détail	ATI/PNE
1637	C		√	15 000 \$	70 452 \$	85 452 \$		2	Service	ATI/PNE
1639	C	√		8 000 \$	64 880 \$	72 880 \$	1		Service	ATI/PNE
1641	N	√		7 500 \$	96 442 \$	103 942 \$	1		Foresterie	ATI
1642	S	√		5 000 \$	28 940 \$	33 940 \$	1		Service	ATI/PNE
1644	C	√		4 000 \$	35 124 \$	39 124 \$	1		Service	ATI
1645	C	√		1 000 \$	43 000 \$	44 000 \$	1		Service	ATI/PNE
1646	C	√		3 000 \$	17 500 \$	20 500 \$	1		Service	ATI
1647	N	√		15 000 \$	45 500 \$	60 500 \$	2		Détail	ATI/PNE
1649	C	√		26 500 \$	31 764 \$	58 264 \$	1		Service	ATI
1650	S	√		6 000 \$	162 764 \$	168 764 \$	1.5		Camionnage	ATI



Community Business Development Corporation
Corporation au bénéfice du développement communautaire
Victoria Madawaska-South/Sud

Dossier	Région	Type d'Entreprises		Investissements			Emplois		Secteurs	Programmes
		Nouv.	Exist.	Clients	Autres	Total	Nouv.	Maint.		
1651	N		√	140 000 \$	537 500 \$	677 500 \$		5	Détail	ATI/PNE
1652	S		√	54 650 \$	17 500 \$	72 150 \$		1	Détail	ATI
1653	S		√	3 500 \$	25 886 \$	29 386 \$		1	Foresterie	ATI
1654	C		√	20 000 \$	138 700 \$	158 700 \$		1	Foresterie	ATI
1657	C		√	2 600 \$	18 220 \$	20 820 \$		1	Service	ATI
1658	C		√	76 000 \$	20 404 \$	96 404 \$		4	Détail	ATI
1661	C		√	2 000 \$	19 642 \$	21 642 \$		1	Service	ATI
				408 750 \$	1 498 038 \$	1 906 788 \$		18.5	11	

Note 1: Du total des 33 demandes, 20 furent acceptées et documentées, 5 se sont retirées, 1 furent refusées et 7 demandes étaient en attente à la fin du mois de mars 2015.

Note 2: Du total des 20 projets approuvés et ouverts, la répartition par secteur est: Centre 11, Nord 4 et Sud 5.

Note 3: Le nombre de clients recherchant des services de consultation se chiffre à approximativement 12 personnes.



Community Business Development Corporation
 Corporation au bénéfice du développement communautaire
 Victoria Madawaska-South/Sud

STATISTIQUES D'AIDE AU TRAVAIL INDÉPENDANT

Année	Approuvés	Argent Investis	Emplois	% en opération	% cessés les opérations
2013-2014	30	537 721 \$	62	83%	17%
2012-2013	28	404 822 \$	38	82%	18%
2011-2012	12	184 464 \$	14	90%	10%
2010-2011	20	291 693 \$	42	86%	14%
2009-2010	15	335 459 \$	29	62%	38%
2008-2009	15	222 900 \$	26	88%	12%
2007-2008	15	170 007 \$	16	63%	37%
2006-2007	13	237 844 \$	21	47%	53%
2005-2006	30	266 874 \$	21	35%	65%
2004-2005	30	392 491 \$	16	23%	77%
2003-2004	28	305 404 \$	9	23%	77%
2002-2003	25	300 684 \$	14	71%	29%
Total	233	3 247 541 \$	270	63%	37%



Community Business Development Corporation
 Corporation au bénéfice du développement communautaire
 Victoria Madawaska-South/Sud

JEUNE ENTREPRENEUR 2014

La CBDC Victoria Madawaska-Sud a acquis un intérêt dans le développement économique rural par la création de petites et moyennes entreprises et quoi de mieux pour semer la croissance future que d'encourager nos jeunes de devenir nos futures entrepreneurs. C'est dans cet esprit que nous aidons à promouvoir les jeunes entrepreneurs en organisant le Prix de reconnaissance Jeune entrepreneur.

Sylvie Levesque, âgée de 34 ans est lauréate du prix Jeune Entrepreneur(e) de la région de Grand-Sault en octobre 2014, propriétaire de Sylvie D. Levesque, CA depuis 2011.

Sylvie D. Levesque, CA offre les services de consultation, préparation de rapports d'impôts personnels, tenue de livres, préparation de rapport gouvernementaux, déduction à la source et bien d'autres. L'entreprise offre également le service de préparation de fin d'année fiscale tel que des Missions Compilation (Avis au lecteur) et Mission d'examen. À ces services s'ajoute la préparation du rapport d'impôts des corporations. Elle englobe tout ce qui est en lien avec les chiffres et à la gestion d'une entreprise, selon les besoins de ses clients et les différents domaines d'exploitations.



Sylvie D. Levesque, CA



L'Association des CBDC du NB – Femmes en Affaires



Audrey Poitras
 551, rue Main Street, Suite 100, C.P 7303
 Grand-Sault, NB
 E3Z 2W4

Téléphone: (506) 473-9775
 Fax: (506) 473-6134
 Courriel: Audrey.poitras@cbdc.ca

Résultats région Nord-Ouest - Femmes en affaires 1^{er} avril 2014 – 31 mars 2015	
Sessions de consultations	86
Sessions de formations	16
Participants dans les formations	154
Reconnaissances au niveau régional	4
Reconnaissance au niveau provincial	1
CAS	4
Présentations	9



***CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE
VICTORIA MADAWASKA-SUD INC.***

ÉTATS FINANCIERS

Exercice terminé le 31 mars 2015

CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE VICTORIA MADAWASKA-SUD INC.

TABLE DES MATIÈRES

Exercice terminé le 31 mars 2015

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT	1
ÉTATS FINANCIERS :	
Résultats	3
Évolution de l'actif net	4
Bilan	5
Flux de trésorerie	6
Notes complémentaires	7
Autres renseignements:	
Annexe A - Charges de fonctionnement	15
Annexe B - Charges de fonctionnement - Programme ATI	16



RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux administrateurs du
CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE VICTORIA MADAWASKA-SUD INC.

Nous avons effectué l'audit des états financiers du **CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE VICTORIA MADAWASKA-SUD INC.**, qui comprennent le bilan au 31 mars 2015 ainsi que les états correspondants des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie de l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes et d'autres informations explicatives. Les états financiers ont été préparés par la direction du **CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE VICTORIA MADAWASKA-SUD INC.** pour satisfaire à l'accord contractuel conclu entre le **CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE VICTORIA MADAWASKA-SUD INC.** et l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APÉCA).

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers qui sont établis pour satisfaire à l'accord contractuel conclu entre le **CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE VICTORIA MADAWASKA-SUD INC.** et l'APÉCA, ainsi que le contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.


Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière du **CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE VICTORIA MADAWASKA-SUD INC.** au 31 mars 2015, ainsi que de ses résultats d'exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément à l'accord contractuel conclu entre le **CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE VICTORIA MADAWASKA-SUD INC.** et l'APÉCA.

Référentiel comptable et restrictions visant l'utilisation du rapport

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur la note 2 des états financiers qui décrit le référentiel comptable appliqué. Les états financiers ont été préparés pour permettre au **CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE VICTORIA MADAWASKA-SUD INC.** de se conformer aux dispositions en matière d'informations financières stipulées dans l'accord susmentionné. En conséquence, il est possible que les états financiers ne puissent se prêter à un usage autre. Notre rapport d'audit est destiné exclusivement au **CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE VICTORIA MADAWASKA-SUD INC.** et à l'APÉCA et ne devrait pas être utilisé par d'autres parties que le **CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE VICTORIA MADAWASKA-SUD INC.** et l'APÉCA.


Nadeau Picard & Associés
Comptables professionnels agréés

Grand-Sault, Nouveau-Brunswick
Le 20 mai 2015

CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE VICTORIA MADAWASKA-SUD INC.

RÉSULTATS

Exercice terminé le 31 mars 2015

	Fonds d'exploitation	Fonds d'investissement	Total 2015	Total 2014
PRODUITS				
Contribution de l'APÉCA - Développement des collectivités	352 142 \$	- \$	352 142 \$	342 334 \$
Revenu de placement - portefeuille de prêts	-	379 858	379 858	409 551
Revenu de placement - autres intérêts	-	47 734	47 734	10 461
Aide au travailleur indépendant (ATI)	97 987	-	97 987	104 380
Revenus de loyer	-	11 150	11 150	13 025
Autres produits	19 781	-	19 781	11 763
	469 910	438 742	908 652	891 514
CHARGES				
Fonctionnement (annexe A)	354 263	286 597	640 860	715 524
Fonctionnement - programme ATI (annexe B)	97 987	-	97 987	104 443
Intérêts sur la dette à long terme	-	1 083	1 083	4 824
	452 250	287 680	739 930	824 791
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES	17 660 \$	151 062 \$	168 722 \$	66 723 \$

CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE VICTORIA MADAWASKA-SUD INC.

ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET

Exercice terminé le 31 mars 2015

	Investissement en immobilisations	Sommes affectés à l'investissement	Surplus d'apport	Sommes non affectés	Total 2015	Total 2014
Solde au début	11 347 \$	6 979 817 \$	781 468 \$	50 931 \$	7 823 563 \$	7 756 840 \$
Excédent des produits sur les charges	-	151 062	-	17 660	168 722	66 723
Acquisition d'immobilisations	2 241	-	-	(2 241)	-	-
Amortissement des immobilisations	(3 981)	-	-	3 981	-	-
Perte sur cession d'immobilisations	(381)	-	-	381	-	-
	(2 121)	151 062	-	19 781	168 722	66 723
Solde de fin d'exercice	9 226 \$	7 130 879 \$	781 468 \$	70 712 \$	7 992 285 \$	7 823 563 \$

CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE VICTORIA MADAWASKA-SUD INC.

BILAN

31 mars 2015

	Fonds d'exploitation	Fonds d'investissement	Total 2015	Total 2014
ACTIF				
ACTIF À COURT TERME				
Encaisse	30 600 \$	904 293 \$	934 893 \$	1 478 216 \$
Débiteurs (note 4)	64 061	772	64 833	67 472
Intérêts courus - prêts	-	122 178	122 178	121 696
À recevoir du fonds d'exploitation	-	10 862	10 862	10 862
Frais reportés au prochain exercice	2 332	-	2 332	2 619
	96 993	1 038 105	1 135 098	1 680 865
PLACEMENTS - FICAEL (note 5)	-	37 500	37 500	37 500
PLACEMENTS - PRÊTS (note 6)	-	6 219 789	6 219 789	5 861 129
IMMOBILISATIONS				
CORPORELLES (note 7)	9 226	-	9 226	11 347
ACTIFS DESTINÉS À LA VENTE (note 8)	-	621 435	621 435	615 435
	106 219 \$	7 916 829 \$	8 023 048 \$	8 206 276 \$
PASSIF				
PASSIF À COURT TERME				
Créditeurs (note 10)	15 419 \$	4 482 \$	19 901 \$	21 851 \$
À payer au fonds d'investissement	10 862	-	10 862	10 862
Dette à long terme échéant au cours du prochain exercice	-	-	-	150 000
	26 281	4 482	30 763	182 713
DETTE À LONG TERME	-	-	-	200 000
	26 281	4 482	30 763	382 713
ACTIF NET				
Sommes affectés à l'investissement	-	7 130 879	7 130 879	6 979 817
Surplus d'apport	-	781 468	781 468	781 468
Sommes non affectés	70 712	-	70 712	50 931
Investissement en immobilisations	9 226	-	9 226	11 347
	79 938	7 912 347	7 992 285	7 823 563
	106 219 \$	7 916 829 \$	8 023 048 \$	8 206 276 \$

POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

....., administrateur

....., administrateur

CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE VICTORIA MADAWASKA-SUD INC.**FLUX DE TRÉSORERIE**

Exercice terminé le 31 mars 2015

(Méthode indirecte)	Fonds d'exploitation	Fonds d'investissement	Total 2015	Total 2014
ACTIVITÉS D'EXPLOITATION				
Excédent des produits sur les charges	17 660 \$	151 062 \$	168 722 \$	66 723 \$
Éléments sans effet sur la trésorerie :				
Amortissement des immobilisations	3 981	-	3 981	3 096
Perte sur cession d'immobilisations	381	-	381	-
Perte sur disposition d'actifs destinés à la vente	-	47 500	47 500	192 504
Perte sur baisse de valeur d'actifs destinés à la vente	-	141 953	141 953	45 000
	22 022	340 515	362 537	307 323
Variation nette des éléments hors caisse du fonds de roulement (note 3)	(6 530)	36 739	30 209	(49 814)
	15 492	377 254	392 746	257 509
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT				
Acquisition d'immobilisations	(2 241)	-	(2 241)	(6 620)
Acquisition d'actifs destinés à la vente	-	(302 953)	(302 953)	(344 594)
Produit de la cession d'actifs destinés à la vente	-	107 500	107 500	192 755
Variation des placements - prêts	-	(388 375)	(388 375)	(112 591)
	(2 241)	(583 828)	(586 069)	(271 050)
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT				
Remboursement de la dette à long terme	-	(350 000)	(350 000)	(290 000)
	-	(350 000)	(350 000)	(290 000)
AUGMENTATION (DIMINUTION) DE LA TRÉSORERIE ET DES ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE				
	13 251	(556 574)	(543 323)	(303 541)
TRÉSORERIE AU DÉBUT	17 349	1 460 867	1 478 216	1 781 757
TRÉSORERIE À LA FIN	30 600 \$	904 293 \$	934 893 \$	1 478 216 \$

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 mars 2015

1. STATUTS CONSTITUTIFS ET NATURE DES ACTIVITÉS

Le Centre d'aide aux entreprises de Victoria Madawaska-Sud Inc. a pour mandat de contribuer à la création d'emplois durables par la promotion du développement des entreprises dans nos collectivités en fournissant du capital et des services d'encadrement.

Le Centre d'aide aux entreprises de Victoria Madawaska-Sud Inc. est une organisation communautaire contrôlée par la collectivité dont le mandat vise à offrir des prêts et autres investissements aux petites entreprises de la région qui éprouvent de la difficulté à obtenir du financement des sources traditionnelles. Il est constitué, conformément à la Loi sur les corporations commerciales du Nouveau-Brunswick, à titre d'organisme sans but lucratif et est exemptée d'impôt selon l'article 149(1)(1) de la Loi de l'impôt sur le revenu.

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Règles comptables

Ces états financiers ont été établis, à tous les égards importants, selon les principales conventions comptables décrites dans l'accord contractuel entre l'organisme et l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APÉCA) et sont destinés à être utilisés par les administrateurs de l'organisme et l'APÉCA.

Les règles comptables utilisées aux fins de l'établissement de ces états financiers s'écartent sensiblement des Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif pour les raisons suivantes:

- a) L'organisme n'a pas inscrit ses instruments financiers à la juste valeur. Tous les instruments financiers sont plutôt comptabilisés au coût historique;
- b) L'organisme n'a pas spécifiquement divulgué d'information afin de permettre aux utilisateurs de ces états financiers de mieux comprendre l'importance des instruments financiers par rapport à sa situation financière et sa performance, incluant l'exposition aux risques, les méthodes de détermination de la juste valeur et autre information pertinente.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 mars 2015

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

Utilisation d'estimations

La préparation d'états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada exige que la direction ait recours à des estimations et à des hypothèses qui ont une incidence sur les montants de l'actif et du passif comptabilisés et sur la présentation des éléments d'actif et de passif éventuels à la date des états financiers, ainsi que sur les montants comptabilisés des produits et des charges au cours de l'exercice. Les résultats réels pourraient différer des résultats estimatifs. Les principales éléments pour lesquels une estimation importante a été effectuée sont la juste valeur marchande des actifs destinés à la vente et la provision pour prêts douteux. Ces estimations sont révisées périodiquement et des ajustements sont apportés, au besoin, aux résultats de l'exercice au cours duquel ils deviennent connus.

Constatation des apports

L'organisme applique la méthode du report pour comptabiliser les apports. Les apports affectés sont constatés à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée. Les apports reçus à titre de dotations sont constatés à titre d'augmentation directes des actifs nets.

Les revenus de placements sont reconnus en utilisant la méthode de la comptabilité d'exercice.

Les revenus de loyer et autres produits sont enregistrés dans la période où ils ont été gagnés.

Comptabilité par fonds

Le Centre d'aide aux entreprises de Victoria Madawaska-Sud Inc. a utilisé la méthode de comptabilité par fonds affectée pour le contributions.

Le fonds d'exploitation représente ses activités administratives et de prestation de programmes. Ce fonds indique des ressources non affectées et des contributions d'exploitation. Les dépenses du fonds d'exploitation se limitent à celles retenues d'un commun accord dans l'entente entre l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique (APÉCA), ou d'autres partenaires de financement et le Centre d'aide aux entreprises de Victoria Madawaska-Sud Inc.

Le fonds d'investissement et le surplus d'apport indiquent toutes les ressources de ces fonds et les revenus de placements résultant des activités de ces chapitres.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 mars 2015

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite 2)

Investissements

Les investissements sont inscrits au moindre du coût ou de la valeur du marché. Une provision pour pertes sur prêts est prévue dans le fonds applicable. Les intérêts courus à recevoir sont seulement comptabilisés sur les prêts n'étant pas en arriérages. Les intérêts courus non comptabilisés sont passés aux résultats au moment de l'encaissement.

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût.

L'amortissement est calculé en fonction de leur durée de vie utile selon les méthodes et taux suivants : Elles doivent aussi être soumises à des tests de dépréciation.

	Méthodes	Taux
Matériel et équipement	linéaire	10 %
Matériel informatique	linéaire	12,5% - 25 %

Trésorerie et équivalents de trésorerie

La politique de l'organisme consiste à présenter dans la trésorerie et équivalents de trésorerie le solde bancaire et les dépôts à terme dont l'échéance n'excède pas trois mois à partir de la date d'acquisition.

3. RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES À L'ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

	Fonds d'exploitation	Fonds d'investissement	Total 2015	Total 2014
Débiteurs	(7 362) \$	10 002 \$	2 640 \$	(25 899) \$
Provision pour prêts douteux	-	29 714	29 714	42 511
Intérêts courus - prêts	-	(482)	(482)	12 270
Frais reportés au prochain exercice	287	-	287	(449)
Créditeurs	545	(2 495)	(1 950)	(78 247)
	(6 530) \$	36 739 \$	30 209 \$	(49 814) \$

CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE VICTORIA MADAWASKA-SUD INC.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 mars 2015

4. DÉBITEURS

	Fonds d'exploitation	Fonds d'investissement	Total 2015	Total 2014
Programme ATI	15 728 \$	- \$	15 728 \$	13 648 \$
APÉCA	32 957	-	32 957	34 233
Taxe de vente harmonisée	5 034	-	5 034	5 577
Autres	10 342	772	11 114	3 240
Note à recevoir	-	-	-	10 774
	64 061 \$	772 \$	64 833 \$	67 472 \$

5. INVESTISSEMENT - FICAEL

Billet à ordre, sans intérêt, ni modalité de remboursement, du Fonds d'investissement du Canada Atlantique dans les entreprises locales (FICAEL).

6. PLACEMENTS - PRÊTS

	2015	2014
Prêts aux entreprises	6 553 974 \$	6 165 600 \$
Provision pour prêts douteux	(334 185)	(304 471)
	6 219 789 \$	5 861 129 \$

CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE VICTORIA MADAWASKA-SUD INC.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 mars 2015

6. PLACEMENTS - PRÊTS (suite)	2015
Le solde des placements comprend :	
Solde, début de l'exercice	6 165 600 \$
Prêts avancés durant l'exercice	2 058 156
Prêts remboursés durant l'exercice	(1 371 152)
Prêts radiés durant l'exercice	(298 630)
Solde, capital	6 553 974
Provision pour créances douteuses	(334 185)
Solde, fin de l'exercice	6 219 789 \$

L'activité de la provision pour créances douteuses est la suivante:

Solde, début de l'exercice	304 471 \$
Prêts radiés durant l'exercice	(9 998)
Recouvrement de prêts radiés au cours des exercices antérieures	(39 101)
Provision pour pertes sur prêts pour l'exercice en cours	78 813
Solde, fin de l'exercice	334 185 \$

Durant l'exercice, un total de 40 prêts a été approuvé et au 31 mars 2015, 186 prêts étaient actifs.

7. IMMOBILISATIONS CORPORELLES	2015			2014
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur nette	Valeur nette
Matériel et équipement	6 675 \$	4 769 \$	1 906 \$	2 220 \$
Matériel informatique	19 744	12 424	7 320	9 127
	26 419 \$	17 193 \$	9 226 \$	11 347 \$

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 mars 2015

8. ACTIFS DESTINÉS À LA VENTE

Au cours de l'exercice, l'organisme a exercé ses garanties sur des prêts devenus irrécouvrables et a procédé à la saisie des actifs. Ces éléments d'actifs sont classés dans le court terme ou le long terme du fait qu'ils ont ou n'ont pas été vendus à la date des états financiers. Les gains ou les pertes relatives à la vente de ces actifs seront réalisés lors de la vente et présentés aux résultats à ce moment. Au 31 mars 2015, l'organisme détenait 621 435 \$ d'actifs destinés à la vente.

9. EMPRUNT BANCAIRE

L'organisme dispose d'une marge de crédit, d'un montant autorisé de 240 000 \$, portant intérêt au taux préférentiel plus 1,3%, renouvelable annuellement. L'emprunt bancaire est garanti par une sureté générale sur tous les actifs de l'organisme d'une valeur nette de 8 023 048 \$.

10. CRÉDITEURS

	Fonds d'exploitation	Fonds d'investissement	Total 2015	Total 2014
Fournisseurs	2 045 \$	4 482 \$	6 527 \$	8 595 \$
APÉCA	-	-	-	-
Salaires et vacances	4 374	-	4 374	2 643
Sommes à remettre à l'état	-	-	-	-
Frais courus	9 000	-	9 000	10 167
Intérêts courus	-	-	-	446
	15 419 \$	4 482 \$	19 901 \$	21 851 \$

11. SURPLUS D'APPORT

Le solde des emprunts du programme de Capital d'appoint a été transféré au surplus d'apport en date du 31 mars 2011, selon les instructions de l'APÉCA.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 mars 2015

12. FONDS À AFFECTATIONS D'ORIGINE EXTERNE

Le fonds d'investissement et le surplus d'apport comportent les affectations d'origine externe sur les actifs nets ainsi que sur leurs produits de la manière suivante :

Affectations pour dotation dans les entreprises au 31 mars 2015 : 7 912 347 \$ (7 761 285 \$ en 2014).

Les actifs nets du fonds d'investissement et du surplus d'apport sont liés par une affectation de l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique, qui exige d'employer l'investissement financier uniquement pour les petites et moyennes entreprises de la collectivité desservie par le Centre d'aide aux entreprises de Victoria Madawaska-Sud Inc. Tous les gains que l'organisme réalise sur ses placements en raison des actifs nets de ces fonds doivent être réinvestis aux fonds, à moins d'autorisation contraire écrite et expresse de l'APÉCA, et ils ne peuvent servir à payer les dépenses administratives de l'organisme.

13. ÉVENTUALITÉ

Au cours de l'exercice, deux demandes d'un montant total de 129 807\$ furent reçues de l'Agence du revenu du Canada qui allègue que la société a reçu des profits de la vente de biens ou des biens à être liquidés, répartis ou attribués de ses clients pour lequel ceux-ci étaient en défaut de paiement pour les retenues de salaires et la taxe de vente harmonisée. La société a contesté ces demandes. De l'avis de la direction, il est actuellement impossible d'évaluer le dénouement de ces demandes ni le montant que la société pourrait les cas échéant, devoir verser. Aucune provision n'a été constituée dans les états financiers.

14. DÉPENDANCE ÉCONOMIQUE

L'organisme reçoit une contribution annuelle afin de couvrir une partie des dépenses du fonds d'exploitation. La poursuite de l'exploitation de l'organisme dépend présentement de la réception de la contribution annuelle pour l'exploitation.

15. OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

Durant l'année, l'organisme a payer 907 \$ (872 \$ - 2014) à des entreprises appartenues par un membre du bureau de direction. Ces achats ont eu lieu dans le cours normal des activités et sont mesurés à la valeur d'échange.

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 mars 2015

16. INFORMATION CONCERNANT LE CAPITAL

Le capital de l'organisme se compose de ses actifs nets. L'objectif de l'organisme, en matière de gestion de son capital, est de contrôler ses dépenses et de s'assurer de rassembler des ressources suffisantes afin d'être en mesure de contribuer au développement économique de la région en appuyant la création et le maintien d'emplois auprès de petites et moyennes entreprises de même que leur expansion. L'organisme gère son capital par l'établissement et le suivi d'un budget et d'états financiers annuels approuvés par le conseil d'administration ainsi que par le suivi de sa politique de gestion de placement, qui est assuré par le comité d'investissement.

CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE VICTORIA MADAWASKA-SUD INC.

ANNEXE A - AUTRES RENSEIGNEMENTS

Exercice terminé le 31 mars 2015

A - CHARGES DE FONCTIONNEMENT	Fonds d'exploitation	Fonds d'investissement	Total 2015	Total 2014
Salaires	208 510 \$	- \$	208 510 \$	195 551 \$
Charges sociales	52 392	-	52 392	43 707
Assurances	3 025	4 489	7 514	12 226
Cotisations et affiliations	186	-	186	799
Créances douteuses sur prêts	-	36 994	36 994	100 363
Électricité	-	6 938	6 938	13 634
Entretien et réparations - équipement	273	-	273	1 783
Entretien et réparations - immeuble	-	5 202	5 202	16 616
Formation	3 774	-	3 774	9 992
Fournitures de bureau et papeterie	2 651	-	2 651	5 089
Frais de voyage et déplacement	22 374	-	22 374	19 636
Intérêts et frais bancaire	3 673	-	3 673	3 510
Impôts fonciers	-	18 346	18 346	22 425
Loyer	18 793	-	18 793	17 212
Location d'équipement	246	-	246	231
Publicité et promotion	7 263	-	7 263	1 717
Réunion	6 675	-	6 675	6 594
Services professionnels	7 517	4 683	12 200	9 686
Frais légaux	5 782	-	5 782	11 462
Télécommunications	6 767	-	6 767	7 021
Perte sur actifs destinés à la vente	-	209 945	209 945	213 174
Amortissement des immobilisations	3 981	-	3 981	3 096
Perte sur cession d'immobilisations	381	-	381	-
	354 263 \$	286 597 \$	640 860 \$	715 524 \$

CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE VICTORIA MADAWASKA-SUD INC.

ANNEXE B - AUTRES RENSEIGNEMENTS

Exercice terminé le 31 mars 2015

B - CHARGES DE FONCTIONNEMENT - PROGRAMME ATI	Total 2015	Total 2013
Salaires et charges sociales	62 598 \$	62 598 \$
Salaires - commissions	4 052	4 052
Cotisations et affiliations	1 279	1 279
Entretien et réparations - équipements	230	119
Formation	12 900	19 293
Fournitures de bureau et papeterie	1 128	909
Frais de voyages et de représentation	1 001	1 088
Loyer	6 144	6 144
Location d'équipement	1 279	1 279
Publicité et promotion	1 902	2 267
Services professionnels	2 969	3 120
Télécommunications	2 505	2 295
	<hr/>	<hr/>
	97 987 \$	104 443 \$
